



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 November 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Третий комитет

Пункт 105(b) повестки дня

**Вопросы прав человека: вопросы прав человека,
включая альтернативные подходы в деле
содействия эффективному осуществлению
прав человека и основных свобод**

Малайзия*: проект резолюции

Права человека и односторонние принудительные меры

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции, последней из которых является резолюция 58/171 от 22 декабря 2003 года, а также на резолюцию 2004/22 Комиссии по правам человека от 16 апреля 2004 года¹,

вновь подтверждая соответствующие принципы и положения, изложенные в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в частности в статье 32 Хартии, в которой она заявила, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря², представленный в соответствии с резолюцией 1999/21 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1999 года³, и доклады Генерального секретаря об осуществлении резолюций 52/120 от 12 декабря 1997 года⁴ и 55/110 от 4 декабря 2000 года⁵,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран.

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

² E/CN.4/2000/46 и Add.1.

³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3* (E/1999/23), глава II, раздел A.

⁴ A/53/293 и Add.1.

⁵ A/56/207 и Add.1.

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и вновь подтверждая в связи с этим право на развитие, составляющее неотъемлемую часть всех прав человека,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года, призвала государства воздерживаться от любых односторонних принудительных мер, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняют полную реализацию всех прав человека⁶,

принимая во внимание все ссылки на этот вопрос, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии, принятой Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития 12 марта 1995 года⁷, Пекинской декларации и Платформе действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин 15 сентября 1995 года⁸, Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестке дня Хабитат, принятых второй Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) 14 июня 1996 года⁹, и в их пятилетних обзорах,

выражая обеспокоенность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер на международные отношения, торговлю, инвестиции и сотрудничество,

выражая серьезную озабоченность тем, что в некоторых странах на положении детей негативным образом сказываются не соответствующие международному праву и Уставу односторонние принудительные меры, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, сдерживают процесс всестороннего социально-экономического развития и затрудняют обеспечение благосостояния населения затрагиваемых стран с особыми последствиями для женщин и детей, включая подростков,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей и недавними крупными конференциями Организации Объединенных Наций, и вопреки общему международному праву и Уставу, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со всеми вытекающими из этого негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и экономического и социального развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, создавая тем самым дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и людьми, находящимися под юрисдикцией других государств,

⁶ См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел I, пункт 31.

⁷ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁸ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

принимая во внимание все экстерриториальные последствия, которыми любые односторонние законодательные, административные и экономические меры, политика и практика принудительного характера оборачиваются для процесса развития и для укрепления прав человека в развивающихся странах, создавая препятствия для полного осуществления всех прав человека,

отмечая продолжающиеся усилия Рабочей группы открытого состава по праву на развитие Комиссии по правам человека и вновь подтверждая, в частности, ее критерии, в соответствии с которыми односторонние принудительные меры представляют собой одно из препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие¹⁰,

1. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться от принятия или осуществления любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, в частности мер принудительного характера со всеми их экстерриториальными последствиями, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, мешая тем самым полной реализации прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека¹¹ и других международных документах по правам человека, в частности права людей и народов на развитие;

2. *настоятельно призывает также* все государства не допускать и воздерживаться от принятия любых не соответствующих международному праву и Уставу односторонних мер, которые сдерживают процесс всестороннего экономического и социального развития населения затрагиваемых стран, в частности детей и женщин, затрудняют обеспечение их благосостояния и создают препятствия для всестороннего осуществления ими прав человека, включая право каждого на соответствующий их здоровью и благополучию уровень жизни и их право на питание, медицинское обслуживание и необходимые социальные услуги, а также обеспечивать, чтобы продовольствие и лекарства не использовались в качестве средств политического давления;

3. *предлагает* всем государствам рассмотреть возможность принятия, в случае необходимости, административных или законодательных мер в целях противодействия экстерриториальному применению или экстерриториальным последствиям односторонних принудительных мер;

4. *отвергает* односторонние принудительные меры со всеми их экстерриториальными последствиями как средство политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, вследствие их негативных последствий для реализации всех прав человека широких слоев населения этих стран, в частности детей, женщин и престарелых;

5. *призывает* государства-члены, прибегшие к таким мерам, подтвердить приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из международных документов по правам человека, участниками которых они являются, отменив эти меры как можно скорее;

¹⁰ Резолюция 41/128, приложение.

¹¹ Резолюция 217 А (III).

6. *вновь подтверждает* в связи с этим право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободно определяют свой политический статус и беспрепятственно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие;

7. *настоятельно призывает* Комиссию по правам человека при выполнении ею своей задачи, связанной с осуществлением права на развитие, в полной мере учитывать негативные последствия односторонних принудительных мер, включая принятие национальных законов и их экстерриториальное применение;

8. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, учитывая, что односторонние принудительные меры продолжают сказываться на населении развивающихся стран, при выполнении своих функций, касающихся поощрения, реализации и защиты права на развитие, уделить настоящей резолюции приоритетное внимание в своем ежегодном докладе Генеральной Ассамблее;

9. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов, продолжить сбор их мнений и информации о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер в отношении их населения и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии аналитический доклад по данному вопросу, осветив в нем практические и превентивные меры в этой области;

10. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей шестидесятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».
